

STUDY 41

GRAMMAR 41.1

Methods of Stating the Cause of an Effect

1. Conjunctive or Connective Word or Phrase

The usual way to link a cause and its logical result is to insert a bridge word or phrase, such as:-

...কারণ...	...kaaran...	...because...	
...কেননা...	...kenanaa...	...the reason why being...	

Several more such connectives are listed in *Vocabulary 42.1*.

আমি আসিনি, কেননা অসুস্থ ছিলাম। aami aasini, kenanaa asustha chilaam.	I did not come, as I was ill.
ধন্য যারা..., কারণ তারা... dhanya yaaraa..., kaaran taaraa...	Happy are the ones who... , because they... [Matthew 5]

2. “Since, Having said, Assuming that...”—“...বলে” “...bale”

This method connects a given assumption to a corresponding action. The expression “...বলে” “...bale” indicates “...having been said” or “given that...”. It is inserted just after a statement of the assumption. (Sadhu Style instead uses “...বলিয়া” “...baliyaa”. See *Study 45*.)

<p>তোমার বন্ধু এখন আসবে বলে, আমরা এখানে অপেক্ষা করবো। tomaar bandhu ekhan aas-be bale, aamaraa ekhaane apeksaa kar-bo.</p>	<p>Assuming that your friend will come now, we will wait here.</p>
<p>তোমার নাম পবিত্র বলে মান্য হৌক। tomaar naam pabitra bale maanya hauk.</p>	<p>Let your name be sanctified. (/ May your name be followed having said that it is holy.) [Matt 6:</p>
<p>আপনি এই অধ্যায় প্রস্তুত করেননি বলে, আমরা আজকে অনেক অধ্যয়ন করতে পারবো না। aapani ei adhyaay prastut karen-ni bale, aamaraa aaj-ke anek adhyayan kar-te paar-bo naa.</p>	<p>Given that <u>you</u> did not prepare this chapter, we shall not study much today.</p>

3. “In doing...”, “On ... occurring”

This method connects a situation to a corresponding action. To say “on this action happening” or “in the situation of this action occurring”, an Identifying Verbal Noun indicates what action has happened. To say “in ...”, or “on ...” this verbal noun is modified by adding the suffix “-তে” “-te” or “-য়” “-y”. This changes the verbal noun to the Locative Case.

অসুস্থ হওয়াতে * সে কাজ করেনি। asustha haoyaate * se kaaj kareni.	On being ill he did not work.
আধর্মের বৃদ্ধি হওয়াতে * অধিকাংশ লোকের প্রেম শীতল হয়। adharmoer brriddhi haoyaate * adhikaan°sh loker prem shiital hay.	On unrighteousness [<i>or</i> lawlessness] being on the increase most people’s love proves to be cool. [Matt. 24]

* Instead of “হওয়াতে” “haoyaate” you can say “হওয়ায়” “haoyaay”.

EXERCISE 41.1

Translate to and fro:-

1.	আমাদের প্রচার করায় (/ করতে) আমরাও অনেক ব্যক্তিগত লাভ পাই। aamaader pracaar karaay (/ karaate) aamaraa-o anek byaktigata laabh paai.	In doing our preaching we too gain much personal benefit.
2.	কের তাদেরকে সত্য না জানানোতে তারা অবশ্যই যিহোবার নামে ডাকতে পারে না। keha taader-ke satya naa jaanaanote taaraa abashya-i yihobaar naame <u>daak-te</u> paare naa.	On anyone not making known to them the truth of course they cannot call on Jehovah's name. [Romans 10:13]
3.	দিয়াবল রাগাপন্ন হয় কেননা সে জানে তার সময় সংক্ষিপ্ত। diyaabal raagaapanna hay kenanaa se jaane taar samay san ^o ksipta.	The Devil is full of anger, the reason why being that he knows his time is reduced. [Rev. 12:12]
4.	তুমি তা শিখনি, কারণ তুমি গত সপ্তাহে ঐ অধ্যয়নের জন্য এখানে ছিলো না (/ হওনি / আসনি। tumi taa shikhoni, kaaran tumi gata saptaha ee adhyayaner janya ekhaane chilo naa (/ haoni / aasoni).	You did not learn it, because you were not (/ did not come) here last week for that study.
5.	আগামী পরশু রবিবার হয় বলে, আমরা কিংডম হলে যাবো। aagaamii parashu rabibaar hay bale, aamaraa kin ^o dam hale yaabo.	Given that the day after tomorrow is Sunday, we shall go to the Kingdom Hall.
6.	খোদার রুহ পবিত্র হয় বলে, নিজকে পবিত্র রাখা উচিত। khodaar ruuh` pabitra hay bale, nij-ke pabitra raakhaa ucita.	Seeing that God's spirit is holy, it is appropriate to keep oneself holy.

7.	পিতামাতাদের দৈনিক অধ্যয়ন করাতে তারা ছেলেমেয়েদেরকে ভালো উদাহরণ দেয়। pitaamaataader deenik adhyayan karaate taaraa chelemeyeder-ke bhaalo udaaharan <u>dey</u> .	In parents doing daily study, they give to the children a good example.
----	--	---